

[Country-Viet Nam]

[Project Name-DongNai Livestock Competitiveness and Food Safety Project Additional Financing]

PROCUREMENT PLAN - GOODS AND WORKS for 2017
KẾ HOẠCH ĐẦU THẦU - XÂY LẬP VÀ HÀNG HÓA NĂM 2017

(Date of PP: ___ Aug 16, 2017 ___; Update No. ___2___; Date of WB NOL: ___)

(Ngày: ___ 16/8/2017 ___; Cập nhật lần ___2___; WB's NOL: ___)

Item №	Cost Table Codes	Component Reference as per PAD	Contract Ref. №	Contract Description	Plan vs Actual	Estimated Cost (VND equivalent)	Estimated Cost (US\$ equivalent)	Procu. Method	WB Review (Prior/ Post)	Type of Contract	Date of Draft BD to WB	Date of Invitation to Bids	Date of Bid Opening	Bid Evaluation Report	Date of Contract Signing	Date of Contract Completion	Remarks
№	Mã số bảng chỉ phí	Hạng mục theo PAD	Ký hiệu gói thầu №	Tên gói thầu	Kế hoạch / Thực tế	Giá dự toán (VND)	Giá dự toán (US\$)	Phương pháp đấu thầu	WB's xem xét (Trước / Post/Sau)	Hình thức hợp đồng	Ngày nộp Hồ sơ môi thầu cho WB	Mời thầu	Mở thầu	Ngày trình Báo cáo đánh giá thầu	Ngày ký hợp đồng	Ngày hoàn thành hợp đồng	Ghi chú
GOODS/HÀNG HÓA																	
1	A1-DN	A1	DN-LIFSAP-AF-03-HH-2017	In ấn tài liệu, PANO dự án...	Plan/Kế hoạch	225,000,000	10,000	SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn Gói	NA	17/3/2017	27/3/2017	NA	10/4/2017	10/5/2017	Completed
				Printing project documents, panel, etc.	Actual/Thực tế	210,650,000		SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn Gói	NA	10/5/2017	19/5/2017	NA	05/6/2017	27/6/2017	
2	A1-DN & A2-DN & A3-DN	A1 & A2 & A3	DN-LIFSAP-AF-04-HH-2017	Hàng hóa và thiết bị phục vụ công tác phòng chống dịch bệnh trong Khu LPZ; Hàng hóa kiểm dịch thịt đối với chợ và cơ sở giết mổ và Hàng hóa thiết bị hỗ trợ chợ thực phẩm tươi sống	Plan/Kế hoạch	1,350,000,000	60,000	SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn Gói	NA	17/4/2017	27/4/2017	NA	05/5/2017	05/6/2017	Completed
				Goods and equipment for (1) disease prevention in LPZ; (2) meat inspection at wet markets and slaughterhouses; and (3) upgrading wet markets	Actual/Thực tế	1,348,467,000		SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn Gói	NA	07/7/2017	18/7/2017	NA	03/8/2017	31/8/2017	
3	A2-DN	A2	DN-LIFSAP-AF-05-HH-2017	Hàng hóa thiết bị cải thiện môi trường chăn nuôi khu LPZ	Plan/Kế hoạch	1,095,750,000	48,700	SH	Post/Sau	Lump-sum/ Trọn Gói	NA	08/9/2017	19/9/2017	NA	03/10/2017	17/11/2017	Newly identified
				Goods and equipment for improvement of livestock environment for the LPZ	Actual/Thực tế												
WORKS/XÂY LẬP																	
1	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-07-XL-2017	Nâng cấp bổ sung hạng mục cho 12 chợ thực phẩm tươi sống thuộc dự án LIFSAP giai đoạn 2010-2015	Plan/Kế hoạch	2,430,000,000	108,000	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	21/8/2017	31/8/2017	NA	11/9/2017	11/12/2017	Update cost estimate and bidding timelines
				Additional upgrading for 12 wet markets under the LIFSAP during 2010-2015 period	Actual/Thực tế												
				Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Lộc Hòa, xã Tây Hòa, huyện Trảng Bom, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	3,960,000,000	176,000	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định							Remove because Loc Hoa wet market was upgraded by small traders themselves
				Upgrading Loc Hoa wet market in Tay Hoa Commune, Trang Bom District, Dong Nai Province	Actual/Thực tế												
2	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-08-XL-2017	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Ngọc Lâm, xã Phú Xuân, huyện Tân Phú, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	3,029,625,000	134,650	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	30/8/2017	08/9/2017	NA	18/9/2017	18/12/2017	Newly identified
				Upgrading Ngọc Lam wet market in Phu Xuan Commune, Tan Phu District, Dong Nai Province	Actual/Thực tế												
3	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-09-XL-2017	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Thọ Lộc, xã Xuân Thọ, huyện Xuân Lộc, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	1,845,000,000	82,000	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	02/8/2017	21/8/2017	NA	28/8/2017	28/11/2017	On-going; Update cost estimate and bidding timelines
				Upgrading Tho Loc wet market in Xuan Tho Commune, Xuan Loc District, Dong Nai Province	Actual/Thực tế					SH	Post/Sau		NA	10/8/2017			

4	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-10-XL-2017	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Mã Đà, xã Mã Đà, huyện Vĩnh Cửu, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	2,200,000,000	97,778	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	02/8/2017	21/8/2017	NA	28/8/2017	28/11/2017	On-going; Update cost estimate and bidding timelines
				Upgrading Ma Da wet market in Ma Da Commune, Vinh Cuu District, Dong Nai Province	Actual/Thực tế			SH	Post/Sau		NA	10/8/2017					
5	A3-DN	A3	DN-LIFSAP-AF-11-XL-2017	Nâng cấp Khu bán thực phẩm tươi sống Chợ Cẩm Đường, xã Cẩm Đường, huyện Long Thành, tỉnh Đồng Nai	Plan/Kế hoạch	2,835,000,000	126,000	SH	Post/Sau	Fixed Unit price/ Đơn giá cố định	NA	25/9/2017	06/10/2017	NA	16/10/2017	15/01/2018	Newly identified
				Upgrading Cam Duong wet market in Cam Duong Commune, Long Thanh District, Dong Nai Province	Actual/Thực tế												

Ghi chú: Tỷ giá USD tạm tính là 1 USD = 22.500 VND